



HeartSine

Saver EVO®



Data management Software
for samaritan® PAD & PDU

PDU-ו samaritan® PAD
Saver EVO® מדריך למשתמש

המידע במסמך זה כפוף לשינויים ללא הודעה מוקדמת ואינו מהווה התחייבות מטעם HeartSine Technologies Inc. אין לשכפל או להעביר כל חלק ממדריך זה בכל צורה או אמצעים שהם, חשמליים או מכאניים, כולל צילום והקלטה לכל מטרה שהיא, ללא קבלת הסכמה מפורשת בכתב מאת HeartSine Technologies Inc.

זכויות יוצרים © HeartSine Technologies Inc.
כל הזכויות שמורות.

"samaritan" הינו סימן מסחרי רשום של HeartSine Technologies Inc.

"Saver" ו-"SCOPE" הינם סימנים מסחריים רשומים של HeartSine Technologies Inc.

כל סימנים מסחריים וסימנים מסחריים רשומים אחרים הם קניין בעליהם בהתאמה.

2014 Saver EVO®

HeartSine Technologies Ltd.

Canberra House
203 Airport Road West
Belfast
BT3 9ED
Northern Ireland



טלפון: +44 28 9093 9400 • פקס: +44 28 9093 9401
אתר: www.heartsine.com • דוא"ל: support@heartsine.com

Hebrew
H013-001-317-3

Saver EVO מדריך למשתמש

תוכנת Saver EVO מאפשרת לך לאחזר נתוני אירוע מ-samaritan PAD, וכרטיס הזיכרון Saver EVO.PDU מאפשרת גם ניהול נתוני אירוע אשר נשמרו במחשב האישי לגבי הדפסה, יבוא ויצוא נתוני אירוע למשתמשי Saver ו-Saver EVO אחרים.







Saver EVO מסופק עם רישיון תוכנה על מנת לאפשר את ההתקנה והשימוש של התוכנה על מחשב אישי יחיד.

הורדה מהאתר

1. יש לעבור אל <http://heartsine.com/support/system-updates> וללחוץ על הקישור "Download" (הורדה) תחת 'Saver EVO Software' (תוכנת Saver EVO).
2. לאחר ההורדה יש ללחוץ על הסמל "SaverEVO_setup.exe" כדי להתקין את Saver EVO. (יש לבצע את ההנחיות שעל המסך.)
3. קרא/י את הסכם רישיון משתמש. כדי להתקין תוכנה זאת עליך לקבל על עצמך את התנאים של הסכם זה. לקבל את התנאים לחץ/י על כפתור "הבא".
4. Saver EVO יותקן במיקום ברירת המחדל שלו עם הגדרת התצורה הרגילה שלו. לחץ/י על כפתור "אני מסכים" על מנת לקבל. אין לשנות הגדרות ברירת מחדל אלה אלא אם את/ה משתמש/ת-מחשב מיומן/ת.
5. אם נשאלת לגבי אישור כונן התקן לחץ/י על כפתור "המשך בכל זאת".

מדריך מהיר

כדי לאחזר נתוני אירוע דפיברילציה מ-samaritan PAD, סוללת samaritan AED Data-Pak או כרטיס הזיכרון PDU.

1. חבר/י את ההתקן הרלוונטי למחשב האישי.
2. פתח/י את תוכנת Saver EVO.
3. לחץ/י על כפתור  או על כפתור .
4. לחץ/י על כפתור  כדי להציג רשימת אירועים שמורים.
5. הדגש/י את האירוע הנדרש מתוך הרשימה.
6. לחץ/י על כפתור  כדי לצפות באירוע.
7. לחץ/י על כפתור  והזן/י נתוני מטופל כנדרש כדי לשמור את האירוע על המחשב האישי.
8. אם נדרש, לחץ/י על  כדי להדפיס את רשומת האירוע.

השימוש ב-Saver EVO

השימוש ב-Saver EVO הוא באמצעות כפתורים אינטואיטיביים בתוכנה. **מסך ההתחלה של Saver EVO** מוצג כאן.



מסך ההתחלה של Saver EVO



samaritan PAD – פותח את התפריט לפונקציות הספציפיות ל-PAD. ראה/י פרטים בעמוד 5.



PDU - פותח את התפריט לפונקציות הספציפיות ל-PDU. ראה/י פרטים בעמוד 12.



ניהול אירועים שמורים – פותח את התפריט לפונקציות הספציפיות לאירועים השמורים על המחשב האישי. ראה/י פרטים בעמוד 16.



צא מ-Saver – יוצא מתוכנת Saver EVO.



שנה הגדרות Saver EVO - שינוי סיסמת Saver EVO ובחירת אפשרויות שפה. בנוסף מאפשר למשתמש לצפות בשינויי נתונים ב-Saver EVO.

השימוש בתפריטים הספציפיים לעיל יתואר בפרטים בסעיפים הבאים.

השימוש ב-Saver EVO עם samaritan PAD

כדי להשתמש ב-Saver EVO עם samaritan PAD יש צורך בכבל הנתונים USB המסופק יחד עם תוכנת PAD או Saver EVO.

עם כבל הנתונים USB חבר ל-samaritan PAD וליציאת USB על המחשב האישי. פתח/י את תוכנת Saver EVO.



לחיצה על כפתור תפתח את החלון המוצג להלן.



מסך גישה ל-PAD של Saver EVO



נתוני PAD – לחץ/י על כפתור זה לאחר נתוני אירוע מה-PAD. ראה/י פרטים בעמוד 6.



שנה הגדרות PAD - לחץ/י על כפתור זה להריץ בדיקות אבחון או לשנות את הגדרת התצורה (עוצמת קול, שפה או זמן) על ה-samaritan PAD. ראה/י פרטים בעמוד 8.



חזרה – לחץ/י על כפתור זה לחזור אל מסך ההתחלה של Saver EVO.

אחזור נתוני אירוע מה-samaritan PAD

כדי לאחזר נתוני אירוע דפיברילציה מה-samaritan PAD וודא/י שה-samaritan PAD מחובר למחשב האישי ולחץ/י על



כפתור נתוני PAD. המכשיר יבצע חיפוש בזיכרון של PAD ויערוך רשימה של כל האירועים הרשומים ויציג אותם כפי שנראה בתמונה.



מסך רשימת יומן אירועים של Saver EVO

אירועים המוצגים באותיות ירוקות עם סמל ✓ הם אירועים שכבר נשמרו במחשב האישי.



שמור הכול – לחיצה על כפתור שמור הכול תגרום לכך שכל האירועים הרשומים ביומן האירועים של PAD יישמרו על המחשב האישי בקובץ אחד.
 ג.ב. אירועים הנשמרים בדרך זאת לא ניתן לאחזר לשם צפייה בגרסה זאת של Saver EVO. לאחזור אירועים מקובץ זה יש ליצור קשר עם שירות הלקוחות של HeartSine Technologies.
 לשמירת אירועים בצורה נפרדת לאחזור מאוחר יותר נא לעיין בפונקציית "Save" ("שמור") ב-
 צפייה באירועים על samaritan PAD בעמוד 7.



צפייה – לחיצה על כפתור זה תביא להצגת האירוע הנבחר.



מחיקה – לחיצה על כפתור זה תביא למחיקת כל האירועים מיומן האירועים של PAD. לפרטים נוספים אודות מחיקת נתונים ראה/י עמוד 8.

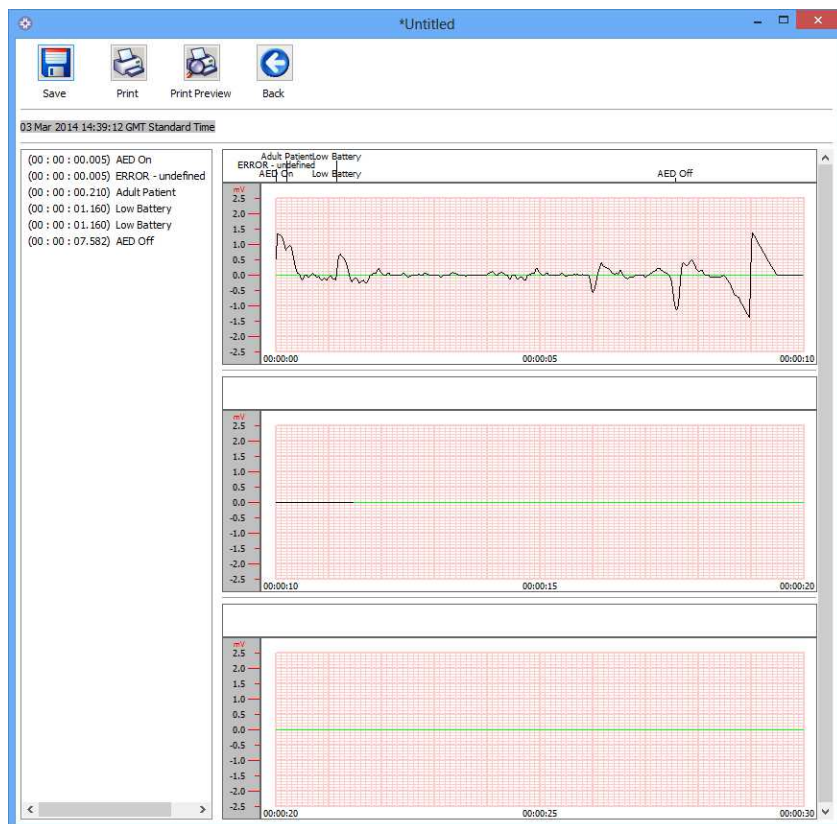


חזרה – לחץ/י על כפתור זה כדי לחזור אל מסך הגישה של Saver EVO.

צפייה באירועים על samaritan PAD



כדי לצפות באירוע, הדגש/י את האירוע ברשימה ולחץ/י על כפתור "צפייה".
פעולה זאת תביא להצגת אירוע הדפברילציה עם מעקב ה-ECG ויומן האירועים יחד על אותו חלון צפייה.



מסך חלון צפייה באירועים PAD של Saver EVO



כעת תוכל/י לבחור לשמור את האירוע המוצג למחשב האישי על ידי לחיצה על כפתור "שמור". אירועים הנשמרים בדרך זאת ניתן לאחזר ולצפות בהם ב-Saver EVO. זה נותן אפשרות להזין מידע המאפשר לזהות את המטופל מרשימה של אירועים השמורים על המחשב האישי. נתוני הלקוח יכולים לכלול תווים אלפא-נומריים וניתן להשלים כל שדה או להשאיר אותו ריק אם נדרש.

מסך חלון נתוני מטופל PAD של

Saver EVO

נ.ב. לא ניתן לשנות נתוני אירוע הדפברילציה לאחר שאלה נשמרים על המחשב האישי שלך.

חלון הצפייה באירוע של Saver EVO מציג גם את הכפתורים הבאים:



הדפס אירוע – לחץ/י על כפתור זה כדי להדפיס את האירוע המוצג באותו זמן בחלון הצפייה.



תצוגה מוקדמת - לחיצה על כפתור זה תביא לתצוגה מוקדמת של הנתונים להדפסה על המסך.



חזרה – לחץ/י על כפתור זה כדי לחזור אל מסך רשימת יומן אירועים של Saver EVO.

מחיקת זיכרון על samaritan PAD



כדי למחוק את הזיכרון של samaritan PAD לחץ/י על כפתור "מחק"

כאמצעי זהירות יבקש ממך Saver EVO להזין את הסיסמה שלך לפני שהזיכרון נמחק. כאשר מוזנת סיסמה נכונה, הזיכרון של samaritan PAD נמחק.

למידע כיצד לשנות את סיסמת ברירת המחדל, נא לעיין ב-
שינוי הסיסמה והשפה ב-Saver EVO בעמוד 18.

זהירות: HeartSine ממליצה להוריד את זיכרון PAD במלואו לפני מחיקתו. מידע זה יש לאחסן בצורה בטוחה לצורך שימוש עתידי.

כאשר נתוני אירוע מאוחזרים מ-samaritan PAD ונשמרים על המחשב האישי, מומלץ למחוק את האירועים מהזיכרון של PAD. פעולה זאת תבטיח שהזיכרון במלואו זמין להקלטת נתונים מאירוע דפיברילציה אחר.

שינוי הגדרות samaritan PAD



כפתור "שנה הגדרות PAD" מאפשר למשתמשים להגדיר תצורת מספר מאפיינים של samaritan PAD כלהלן:

- בדיקת/קביעת זמן
- הרצת בדיקות אבחון

בנוסף, משתמשים עם הרשאה מתאימה יכולים לשנות את הנתונים הבאים:

- עוצמת קול
- שפה
- אפשרות/נטרול צליל מטרונום



לחיצה על כפתור "שנה הגדרות PAD" תביא לגישה למסך הבא (ראה/י עמוד הבא):



חלון שינוי הגדרות PAD של
Saver EVO



בדוק/קבע זמן PAD – כפתור זה מאפשר למשתמשים לסנכרן את הזמן על ה-samaritan PAD עם הזמן על המחשב האישי שלהם.



חלון שינוי/קביעת זמן PAD של
Saver EVO

לחיצה על כפתור "סנכרן" תקבע את הזמן על samaritan PAD לפי הזמן של המחשב האישי אליו הוא מחובר.

לחץ/י על כפתור "סגור" כדי לחזור לחלון שינוי הגדרות PAD של Saver EVO.



הרץ בדיקות אבחון – כפתור זה מאפשר למשתמש להריץ מספר בדיקות בסיסיות כדי לבדוק שה-samaritan PAD מתפקד. ניתן לגשת לבדיקות האבחון הזמינות מתפריט נפתח בחלון שנפתח בכפתור זה כמוצג להלן.



חלון בדיקות אבחון PAD של
Saver EVO



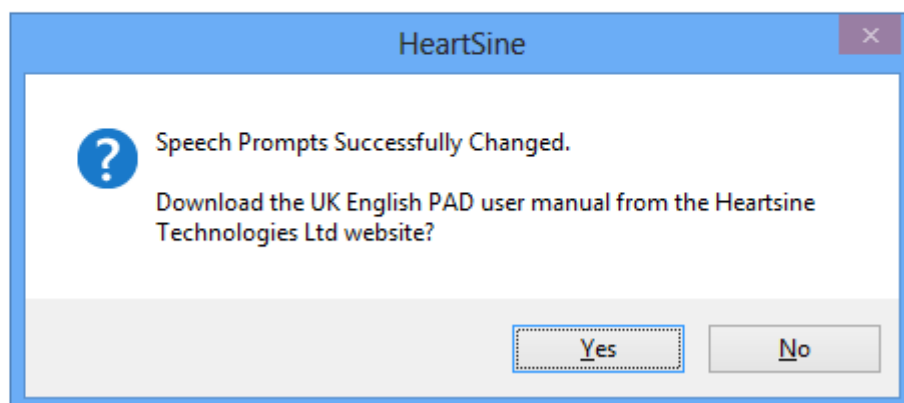
וערוך הגדרת תצורת PAD – לחצן זה מאפשר למשתמשים לצפות בהגדרות עוצמת הקול, השפה והמטרונם המונחות של מכשיר ה-PAD המצורף, כמו גם בגרסת התוכנה המותקנת בו. אפשר להשתמש בחלון PAD Configuration (מוצג להלן) כדי לשנות את עוצמת הקול, השפה, ולהשבית או לאפשר את צליל המטרונם. ניתן לאשר שינויים אלו באמצעות הכנסת הססמה הדרושה בלבד כאשר היא מתבקשת. למידע כיצד לשנות את סיסמת ברירת המחדל, נא לעיין ב- **שינוי הסיסמה והשפה ב- Saver™ EVO** בעמוד 18.

חלון עריכת הגדרת תצורת PAD של
Saver™ EVO

הגישה לאפשרויות השפה היא באמצעות תפריט נפתח (יתכן שאפשרויות השפה יהיו מוגבלות לאלו שתוכנתו למכשיר, ו/או למדינה שבה נקנה המכשיר).



אם השפה שונתה, נא לבדוק שחלון האישור מוצג, כפי שמוצג להלן. אם הודעה זו לא מוצגת לאחר שהושלם התכנות, נא לפנות למפיץ המורשה של HeartSine שלך, או ישירות ל-HeartSine.



יש לבדוק שהשפה הוגדרה ב-PAD, באמצעות הדלקת המכשיר והאזנה להודעות הראשונות.

- מטופל מבוגר/מטופל ילד
- יש לקרוא לסיוע רפואי


לאחר שבדקת שהשפה הנכונה הותקנה במכשיר, ניתן לכבותו.


השימוש ב-Saver EVO עם PDU

כדי להשתמש ב-Saver EVO עם כרטיס הזיכרון samaritan PDU עליך להכניס את הכרטיס לקורא כרטיסים MMC/SD תואם המחובר או מובנה במחשב האישי המפעיל את Saver EVO. לתשומת לבך, ייתכן שייקח למערכת ההפעלה של המחשב שלך כמה שניות או אפילו דקה לזהות שנמצא כרטיס בקורא הכרטיסים.

לחץ/י על כפתור  PDU. פעולה זאת תפתח את חלון תפריט-המשנה להלן.



נתוני PDU – לחץ/י על כפתור זה לאחר נתוני אירוע מכרטיס זיכרון PDU. ראה/י פרטים בעמוד 13. 

הגדרות PDU – לחץ/י על כפתור זה לצפייה בהגדרות תצורה של samaritan PDU Data-Pak. ראה/י פרטים בעמוד 15. 

חזרה – לחץ/י על כפתור זה לחזור אל מסך ההתחלה של Saver EVO. 

אחזור נתוני אירוע מכרטיס זיכרון PDU



וודא/י שכרטיס הזיכרון PDU samaritan מוכנס לתוך קורא הכרטיסים SD/MMC ולחץ/י על כפתור נתוני PDU. פעולה זאת תציג את רשימת האירועים הרשומים על כרטיס הזיכרון.



מסך רשימת יומן אירועים
של PDU
Saver EVO

אירועים עם סמל שעון 🕒 הם בדיקות עצמיות של PDU שעברו בהצלחה. אירועים המוצגים באותיות ירוקות עם סמל ✓ הם אירועים שכבר נשמרו במחשב האישי.



שמור הכול – כפתור זה מנוטרל במצב PDU.



צפייה – לחיצה על כפתור זה תביא להצגת האירוע הנבחר. ראה/י פרטים בעמוד 14.



מחק – כפתור זה מנוטרל במצב PDU.

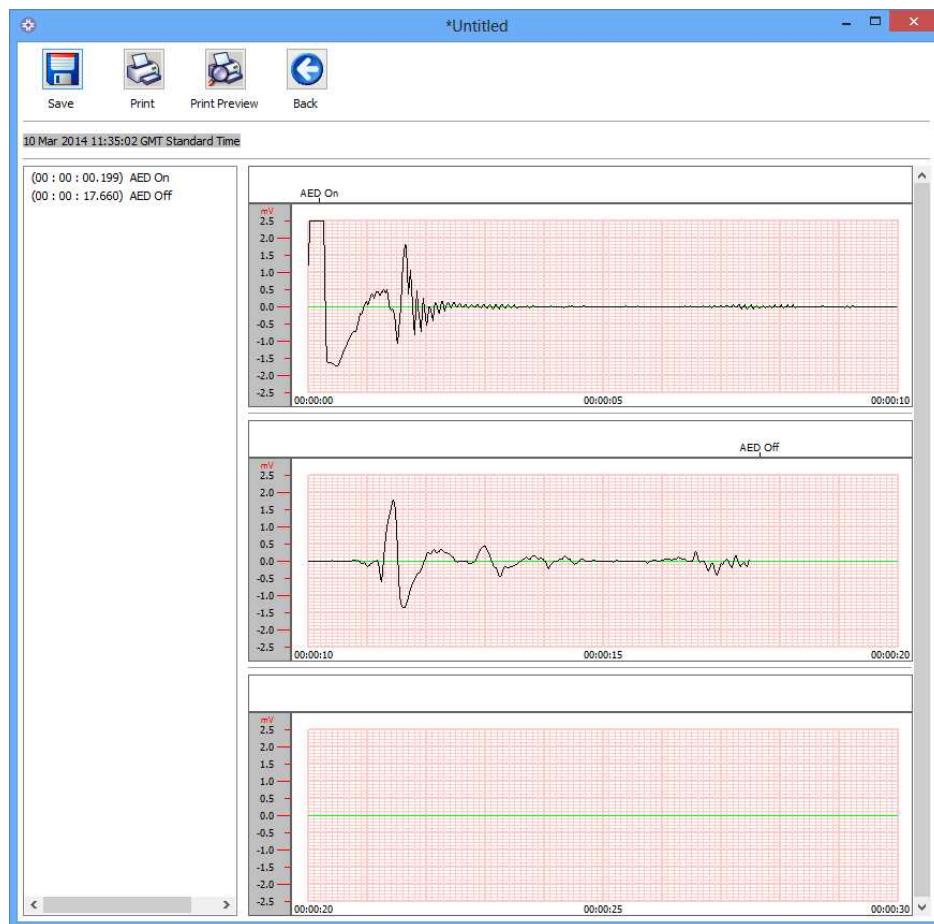


חזרה – לחץ/י על כפתור זה כדי לחזור אל מסך הגישה של Saver EVO PDU.

צפייה באירועים השמורים על PDU



כדי לצפות באירוע, הדגש/י את האירוע ברשימה ולחץ/י על כפתור "צפייה".
פעולה זאת תביא להצגת אירוע הדפברילציה עם מעקב ה-ECG ויומן האירועים יחד באותו חלון צפייה.



חלון צפייה באירוע PDU של
Saver EVO



המשתמש יכול כעת לבחור לשמור את האירוע המוצג למחשב האישי על ידי לחיצה על כפתור "שמור". פעולה זאת מאפשרת הזנת מידע שיאפשר את זיהוי המטופל. נתוני הלקוח יכולים לכלול תווים אלפא-נומריים וניתן להשלים כל שדה או להשאיר אותו ריק אם נדרש.

חלון נתוני מטופל ב-PDU של
Saver EVO

שים לב: לא ניתן לשנות נתוני אירוע הדפיברילציה לאחר נשמרים על המחשב האישי שלך.

חלון הצפייה באירוע של Saver EVO מציג גם את הכפתורים הבאים:



הדפס אירוע – לחץ/י על כפתור זה כדי להדפיס את האירוע המוצג באותו זמן בחלון הצפייה.



תצוגה מוקדמת - לחיצה על כפתור זה תביא לתצוגה מוקדמת של הנתונים להדפסה על המסך.

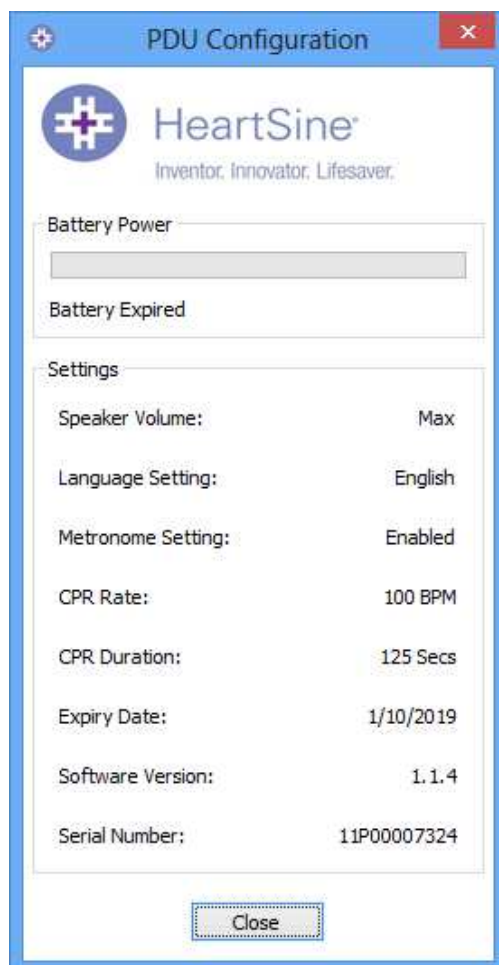


חזרה – לחץ/י על כפתור זה כדי לחזור אל מסך רשימת יומן אירועים של Saver EVO.

צפייה בהגדרות PDU



לחיצה על כפתור "צפייה בהגדרות" תביא לגישה למסך הגדרות PDU הבא: מסך זה מאפשר למשתמש לצפות בהספק הסוללה, עוצמת הרמקול, הגדרות שפה ומטרונום, קצב ומשך ההחייאה (CPR) ותאריך התפוגה, גרסת התוכנה ומספר סידורי של התקן PDU. המשתמש יוכל רק לצפות בהגדרות אלה ולא יוכל לבצע כל שינויים.



חלון צפייה בהגדרות PDU של

Saver EVO

השימוש ב-Saver EVO עם אירועים שמורים



כפתור "נהל אירועים שמורים" על המסך הראשי של Saver EVO מאפשר למשתמשים לסקור נתוני אירוע שהורדו מה-samaritan PAD, סוללת samaritan Data-Pak או כרטיס זיכרון PDU ונשמרו במחשב. לחיצה על כפתור זה תפתח חלון כלהלן:



הדגשת אירוע ברשימה ולחיצה על "צפייה" תפתח את האירוע השמור כדי לצפות בנתוני ה-ECG ויומן אירוע.

ייצוא וייבוא

Saver EVO כולל פונקציות המאפשרות לשלוח או לקבל נתוני אירוע דפיברילציה לאנשים אחרים בעלי תוכנת Saver EVO. כדי לשלוח או לקבל העתקים מאירועים שמורים השתמשו בפונקציות ייבוא וייצוא של Saver EVO.

ייצוא אירועים.



1. במסך "נהל אירועים שמורים" הדגשו/ את האירוע או מספר אירועים שברצונך לייצא ולחץ/ על כפתור .
2. המחשב האישי יבקש מיקום על המחשב היכן שברצונך לשמור את הקובץ המיוצא, ונותן לך גם לבחור שם עבור הקובץ המיוצא.
3. לחץ/ על כפתור "שמור" כדי לשמור את הקובץ במיקום שנבחר.

כעת ניתן לצרף קובץ זה לדוא"ל באמצעות תוכנת הדוא"ל הרגילה שלך ולשלוח את הקובץ המיוצא למשתמש אחר בעל תוכנת Saver EVO.

רק משתמש ב-Saver EVO יוכל לצפות בנתוני אירוע מ-Saver EVO אחר. תוכנת Saver הקודמת לא תייבא ותציג בהצלחה נתונים מ-Saver EVO
ייבוא אירועים

לייבוא אירועים ולצפייה בהם על המחשב האישי שלך יש לשמור את הקובץ שנשלח אליך ממשתמש אחר של Saver או Saver EVO על המחשב האישי שלך.



1. ממסך "ניהול אירועים שמורים" של Saver EVO לחץ/י על כפתור
2. דפדף/י למיקום היכן שנשמר אותו קובץ ולחץ/י לפתיחה.
3. הרשומות יוספו לרשימת קובצי Saver EVO על המחשב שלך.

ניתן לצפות בהם על ידי הדגשת האירוע ברשימה ולחיצה על כפתור "צפייה".

Saver EVO ייבא בצורה הנכונה ויציג נתוני אירוע שיוצאו מ-Saver, שהיא הגרסה הקודמת של התוכנה.

מחיקת אירועים שמורים

ניתן למחוק אירועים שמורים מהזיכרון של המחשב שלך באמצעות Saver EVO. אירועים ניתן למחוק אישית על ידי בחירה באירוע(ים) אותם רוצים למחוק (ניתן לבחור מספר רב של אירועים) על ידי הדגשת האירוע הרלוונטי.

לאחר שאישרת שנבחרו רק אותם האירועים שברצונך למחוק, לחץ/י על כפתור "מחק"



. כאמצעי זהירות יבקש ממך Saver EVO להזין את הסיסמה שלך לפני שהזיכרון נמחק. כאשר מוזנת סיסמה נכונה, הזיכרון של האירועים שנבחרו יימחק מהמחשב שלך.


זהירות: יש לוודא בטרם מחיקה שנבחרו רק האירועים אותם ברצונך למחוק. לאחר מחיקת אירועים מזיכרון המחשב שלך לא תוכל/י לחולל אותם מחדש וכל הנתונים יאבדו.

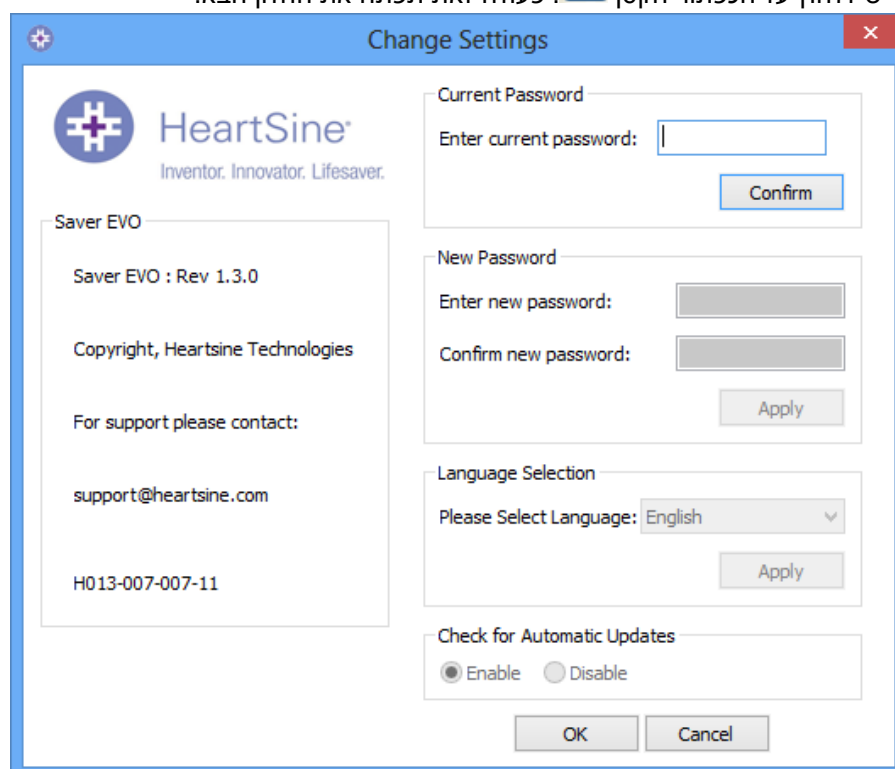
שינוי הסיסמה והשפה ב-Saver EVO

ישנן ב-Saver EVO מספר פונקציות שניתן לשנותן או להשלימן על ידי הזנת סיסמה. דבר זה מאפשר למנהלי התוכנה להגביל את הגישה ליכולות מסוימות רק למשתמשים מורשים. Saver EVO מסופק עם קביעת ברירת מחדל של הסיסמה כ-"password".

כדי לשנות סיסמה זאת לסיסמה אחרת לפי בחירתך יש לפעול כלהלן:

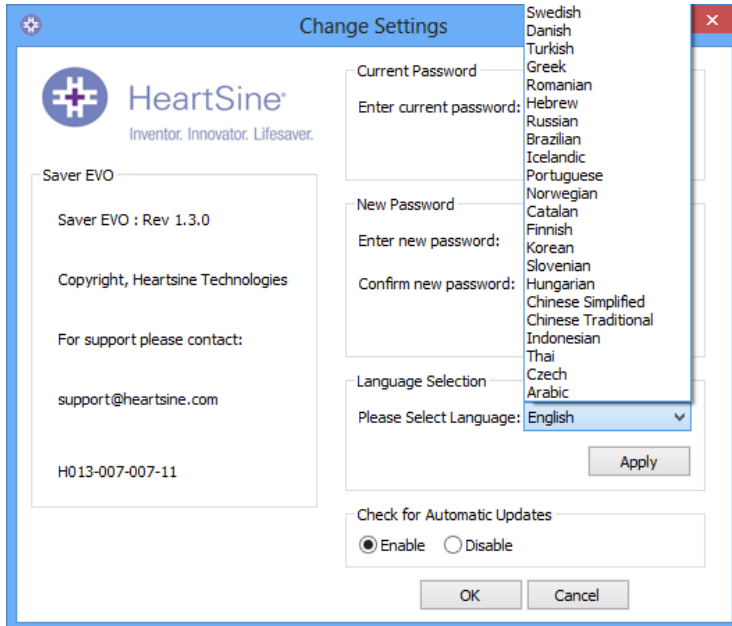


מהמסך הראשי של Saver EVO יש ללחוץ על הכפתור הקטן . פעולה זאת תפתח את החלון הבא.



הזן/י את הסיסמה הנוכחית ולחץ/י "אישור". זה יאפשר להזין ולאשר את הסיסמה החדשה שלך.
לחץ/י "החל" לשינוי יופיע אישור על הצלחת שינוי הסיסמה. לחץ/י "אישור" ושוב "אישור" בחלון שינוי סיסמה ליציאה מפונקציה זו.

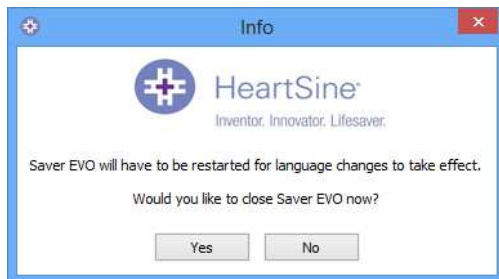
שימי לב שהתקנה מחדש של Saver EVO תאפס את הסיסמה לברירת המחדל של התוכנה. פעולה זאת לא תסיר כל נתוני אירוע שנשמרו קודם לכן.



בחירת שפה

לבחירת השפה של תוכנת Saver EVO יש לבחור את השפה מרשימה בתפריט נפתח וללחוץ "החל" (Apply).

בלחיצה על "החל" יופיע המסך הבא ויהיה צורך לאתחל את Saver EVO כדי ששינויי השפה יחולו.



בדיקת עדכונים אוטומטית

אם סומנה אפשרות זו, בכל פעם ש-Saver EVO יאותחל הוא ינסה להתחבר לאתר HeartSine לחיפוש גרסאות מעודכנות יותר של Saver EVO. אם קיים עדכון זמין, תוצג הנחיה בחלון הבא כאשר Saver EVO יאותחל.



בחר/י 'כן' או 'לא' בהתאם אם ברצונך להוריד גרסה חדשה של Saver EVO.